



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
22 de febrero de 2016  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Septuagésimo período de sesiones**  
Tema 34 del programa  
**Prevención de los conflictos armados**

**Consejo de Seguridad**  
**Septuagésimo primer año**

## **Carta de fecha 18 de febrero de 2016 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, quisiera señalar a su atención los continuos incumplimientos de las disposiciones del acuerdo de alto el fuego cometidos por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán en el mes de enero de 2016 (véase el anexo).

Durante el período sobre el que se informa, las actividades militares hostiles de Azerbaiyán provocaron la muerte de Aramayis Voskanyan, mientras que Armen Petikyan fue herido.

Los dirigentes de Azerbaiyán continúan fomentando la intensificación de la situación sobre el terreno, al tiempo que se niegan a demostrar voluntad política para hacer avanzar las negociaciones. Además, la parte azerbaiyana refuerza el uso de armas pesadas bombardeando posiciones del Ejército de Defensa de Nagorno Karabaj y de las Fuerzas Armadas Armenias, y sigue emprendiendo intentos agresivos de infiltrarse en posiciones armenias.

Armenia reitera su compromiso inequívoco con la solución pacífica del conflicto y exhorta una vez más a Azerbaiyán a que retire los francotiradores y acceda a la creación de un mecanismo de investigación de las violaciones del alto el fuego como medida para fomentar la confianza.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 34 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* **Zohrab Mnatsakanyan**  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 18 de febrero de 2016 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Azerbaijan for January 2016**

**In the framework of informational exchange between the Ministries of Defence of the Republic of Armenia and Nagorno-Karabakh according to the operation data received from the armed forces of Nagorno-Karabakh**

1. On the line of contact with Nagorno-Karabakh:

Total number of incidents: 1,359

Total number of shots: 16,570

Small arms and light weapons (SALW) (5.45-7.62 mm): 14,865; large-calibre sniper weapons (12.7-14.5 mm): 335; small-calibre sniper weapons (7.62 mm): 1,192; large-calibre machine guns (12.7-14.5 mm): 144; grenade launchers (30-40 mm): 13; small-calibre mortars (60-82 mm): 21.

2. On the border with the Republic of Armenia (see table below):

Total number of incidents: 190

Total number of shots: 2,337

Small arms and light weapons (SALW) (5.45-7.62 mm): 1,858; large-calibre sniper weapons (12.7-14.5 mm): 142; small-calibre sniper weapons (7.62 mm): 178; large-calibre machine guns (12.7-14.5 mm): 148; grenade launchers (30-40 mm): 5; small-calibre mortars (60-82 mm): 6.

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
1.	1 January	Berkaber	0020	SALW	25	
2.		Azatamut	0120	SALW	10	
3.		Shaghat	0130		4	
4.		Yeraskh	0630		1	
5.	4 January	Yeraskh	0535	SALW	1	
6.		Aygehovit	1630	Small calibre sniper weapons	2	
7.		Berkaber	2350	SALW	5	
8.	5 January	Aygehovit	1700	SALW	1	
9.		Yeraskh	2325		2	
10.	6 January	Mosesgegh	2100	SALW	5	
11.		Berkaber	1745	Large calibre sniper weapons	6	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
12.	7 January	Chinari	1030	SALW	11	
13.			1200		30	
14.			1620	SALW	30	
				Small calibre sniper weapons	1	
15.		Berdavan	1050	SALW	20	
16.		Aygepar	1105	SALW	2	
17.			1830	SALW	20	
18.		Berkaber	1120	SALW	2	
19.			2020	SALW	4	
20.	8 January	N. Karmiraghbyur	0045	SALW	9	
21.			2230	SALW	3	
22.		Aygepar	0200	SALW	7	
23.			0200		5	
24.			2155		3	
25.			2230		8	
26.		Yeraskh	0330		1	
27.		Berkaber	1700	Small calibre sniper weapons	4	
28.		Mosesgegh	2230	SALW	10	
29.	9 January	Yeraskh	0035	SALW	1	At 2130 hours near the village of Yusufjanli, on the line of contact with Nagorno-Karabakh, soldier <b>Aramayis Voskanyan</b> was killed by the Azerbaijani side
30.			2230		3	
31.		N. Karmiraghbyur	0315	SALW	8	
32.		Aygepar	0630	SALW	12	
33.			0820	SALW	13	
34.			1835	Small calibre sniper weapons	9	
35.		Berkaber	2050	SALW	20	
36.		Chinari	2225	SALW	15	
37.	10 January	Yeraskh	0000	SALW	1	
38.			2000		1	
39.		Aygepar	0800	SALW	38	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
40.	11 January	N. Karmiraghbyur	0220	SALW	2	
41.		Yeraskh	0405		1	
42.		Barekamavan	1240	SALW	20	
				Small calibre sniper weapons	1	
43.	12 January	Aygedzor	1210	Large calibre sniper weapons	12	At 1530 hours near the village of Jraberd, on the line of contact with Nagorno-Karabakh, soldier <b>Armen Petikyan</b> received shrapnel wounds from the Azerbaijani side
44.		Chinari	1930	Large calibre machine guns	5	
45.			1930	Large calibre sniper weapons	15	
46.		Berkaber	1650	SALW	15	
47.		Aygepar	2015	Small calibre sniper weapons	2	
48.	13 January	Berkaber	0017	SALW	10	
49.			0022		10	
50.		Paravaqar	0334	SALW	12	
51.			2210	SALW	15	
52.		Vazashen	2200	Large calibre machine guns	40	
53.	14 January	Chinari	0930	Large calibre sniper weapons	7	
54.				Small calibre sniper weapons	4	
55.			1150	Small calibre sniper weapons	17	
56.			1155		12	
57.			1320	SALW	10	
58.			1605		10	
59.			1605	Small calibre sniper weapons	3	
60.			1805		15	
61.		N. Karmiraghbyur	1020	SALW	20	
62.		Aygedzor	1130	SALW	20	
63.				SALW	35	
64.				Small calibre sniper weapons	15	
65.			1320	SALW	20	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
66.			1605	SALW	10	
67.				SALW	15	
68.		Aygepar	1335	SALW	12	
69.			1430		8	
70.			1720		3	
71.			1800		30	
72.		Mosesgegh	1555		20	
73.		Kayanavan	1800	SALW	15	
74.			1930	Small calibre sniper weapons	10	
75.	15 January	Chinari	0410	Small calibre sniper weapons	10	
76.			0605	Large calibre sniper weapons	2	
77.			1045	Large calibre machine guns	5	
78.			1045		7	
79.			2255	SALW	7	
80.		Aygepar	1100	SALW	5	
81.		Mosesgegh	1640		10	
82.			1650		10	
83.		Khndzorut	1900	SALW	10	
84.	16 January	Berdavan	0030	SALW	5	
85.			2030	SALW	70	
86.		Chinari	0430	Large calibre sniper weapons	1	
87.		Mosesgegh	1100	SALW	20	
88.		Vazashen	1725	SALW	6	
89.				SALW	20	
90.		Khndzorut	1800	SALW	8	
91.		Aygepar	1820	Small calibre sniper weapons	10	
92.		Yeraskh	1840	SALW	1	
93.	17 January	Berdavan	1630	SALW	20	
94.		Aygedzor	1815		10	
95.		Yeraskh	2130	SALW	1	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
96.	18 January	Chinari	1500	Large calibre sniper weapons	6	
97.				Large calibre machine guns	6	
98.			1615	Large calibre sniper weapons	2	
99.		Aygedzor	1645	SALW	30	
100.				SALW	30	
101.		Yeraskh	2350	SALW	1	
102.	19 January	Aygedzor	1110	SALW	50	
				Small calibre sniper weapons	20	
				SALW	20	
103.	20 January	Aygepar	2035	Small calibre sniper weapons	10	
104.		Yeraskh	1400- 1420	SALW	2	
105.	21 January	Vazashen	0000	SALW	20	
106.				SALW	30	
107.				Large calibre sniper weapons	15	
108.		Aygepar	0945	SALW	20	
109.			1000		7	
110.			1010		15	
111.		Chinari	1000	SALW	20	
112.			1105	SALW	40	
				Small calibre sniper weapons	8	
113.			1530	SALW	50	
114.			2320	Small calibre sniper weapons	4	
115.		Aygedzor	1030	SALW	25	
116.			1050		30	
117.			1055	SALW	40	
118.			2110	SALW	10	
119.			2140	SALW	30	
120.		N. Karmiraghbyur	1110	SALW	2	
121.			2125		2	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
122.		Paravakar	1615	SALW	10	
123.		Koti	1700	Large calibre sniper weapons	22	
124.			1710	Large calibre machine guns	25	
125.		Yeraskh	1820	SALW	1	
126.		Agarak	2055	SALW	10	
				SALW	10	
127.		Movses	2100	SALW	15	
128.	22 January	Vahan	0045	SALW	20	
129.		Yeraskh	0410	SALW	2	
130.			0505		1	
131.			0515		2	
132.			2030		6	
133.		Vazashen	1400	Large calibre sniper weapons	20	
134.			1617	Large calibre sniper weapons	10	
135.		Paravakar	1550	SALW	15	
136.			1605	SALW	20	
137.		Berkaber	1843	SALW	5	
138.		Aygepar	2150	Small calibre sniper weapons	2	
139.	23 January	Yeraskh	0020	SALW	1	
140.			2152		1	
141.			2210		1	
142.			2215		1	
143.			2220		1	
144.			2230		1	
145.		Baghanis	0030	SALW	10	
146.		Movses	1100		7	
147.		Paravakar	1325	SALW	50	
148.			1645	SALW	3	
149.		Vazashen	1332	SALW	20	
				Large calibre sniper weapons	10	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
150.		Aygepar	1850	SALW	1	
151.			2125		3	
152.		Chambarak	1900	SALW	100	
153.		Aygedzor	2300	SALW	10	
				Large calibre sniper weapons	4	
154.	24 January	Aygepar	0945	SALW	2	
155.			2040	Small calibre sniper weapons	1	
156.			2225	SALW	2	
157.		Movses	1050	SALW	7	
158.		Vazashen	1845	Small calibre sniper weapons	2	
159.		Paravaqar	2205	SALW	6	
160.		Yeraskh	2235		1	
161.	25 January	Aygepar	0955	SALW	3	
162.		Yeraskh	1545	SALW	1	
163.	26 January	Vazashen	0510	Large calibre sniper weapons	10	
164.		Yeraskh	2100	SALW	1	
165.			2225		1	
166.		Aygepar	2250		4	
167.	27 January	Yeraskh	0210	SALW	1	
168.	28 January	Aygepar	0910	SALW	10	
169.			1010	Small calibre sniper weapons	13	
170.			1010	SALW	6	
171.		N. Karmiraghbyur	1150	SALW	15	
172.		Movses	1250	SALW	5	
173.		Aygedzor	1300		30	
174.		Chinari	1420		25	
175.		Yeraskh	2000		1	
176.		Vazashen	2120		5	
177.		Mehrab	2220		5	



---

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
178.	29 January	Aygepar	0150	SALW	4	
179.		Berkaber	1435	Small calibre sniper weapons	3	
180.		Vazashen	2105	SALW	6	
181.			2335	SALW	15	
182.		Paravakar	2125	Large calibre machine guns	30	
183.	30 January	Chinari	2000	SALW	30	
184.		Berkaber	0750- 0800	Small calibre mortars Grenade launchers SALW	6 5 8	
185.		Berdavan	1745	Large calibre machine guns	30	
186.		Shagahat	1825	SALW	5	
187.	31 January	N. Karmiraghbyur	0050	SALW	5	
188.		Aygepar	0120	SALW	2	
189.		Paravakar	0205	SALW	3	
190.		Yeraskh	0320	SALW	1	

---